

現代台灣

文學媽祖

的

編寫與解讀

徐 禎 苓

出版社

現代台灣文學媽祖
的編寫與解讀

徐禎苓著

大安出版社印行

國家圖書館出版品預行編目資料

現代臺灣文學媽祖的編寫與解讀 / 徐禎苓著.

-- 第一版. -- 臺北市 : 大安, 2013.12

面 ; 公分. -- (青年學術叢刊 ; 7)

ISBN 978-986-7712-58-5(平裝)

1. 宗教文學 2. 臺灣文學 3. 文學評論 4. 文集

815.607

102025402

◆ 有版權及著作權 請勿侵權翻印 ◆

青年學術叢刊 7

現代台灣文學媽祖的編寫與解讀

著者：徐 禎 苓
發行人：蕭 淑 卿
發行所：大 安 出 版 社
地址：100 臺北市汀州路三段一五一號二樓
電話：(02) 23643327 傳真：(02) 23672499

劃撥帳號：10103877 戶名：大安出版社

電子郵件信箱：taanl@seed.net.tw

二〇一三年十二月 第一版第一刷 001~300

行政院新聞局登記證 局版 第三四五九號

定價：新台幣五八〇元

ISBN 978-986-7712-58-5(平裝)

缺頁或裝訂錯誤請寄回更換

目次

緒論 迂媽祖，寫媽祖 01

第一節 神壇至文壇，應有可觀——問題意識與研究動機 01

一、從海神崇拜到在地象徵 01

二、現代信仰寫／讀 06

三、相關論述缺乏 11

第二節 媽祖探源與傳說考古——靈女、天妃到聖母 14

一、媽祖來歷和思想意涵 15

二、神職屬性和功能 22

三、傳說軼聞和俗諺 27

第三節 研究範疇與方法取徑 29

一、文本的限定與取樣：「現代」、「台灣」與「文學媽祖」的界說 29

二、相關理論的典借與勘探：一種對文本的諦視 33

第一章 東洋與西方——跨文化的想像 41

第一節 風俗獵奇——日本殖民者的華麗島異想 44

一、文化誤讀與觀光展示：佐藤春夫〈天上聖母〉、〈社寮島旅情記〉 48

二、浪漫「視」域下的異色／國想像：西川滿〈媽祖廟〉、〈天上聖母〉 52

三、南國再現・神祕現代：戰後西川滿〈青鯤廟的艷婆〉 59

第二節 橫的移植——六〇年代知識青年的西潮接受與影響 66

一、原始精神的展呈 68

二、疏離、蒼白的渲染 71

三、悲劇藝術的演繹 80

第三節 神聖解構——八〇年代以降學院典範的傳承與移轉 86

一、顛覆權威的力道：一種浪蕩頹廢的基型 89

二、華麗的淫猥與悲傷：駱以軍《西夏旅館》 97

第四節 小結 109

第二章 理性與感性——漢人社會的診斷 113

第一節 除舊佈新——日治台人作家的國故新貌 115

- 一、迷信與殖民的批判：賴和〈鬥鬧熱〉、楊守愚〈美人照鏡〉 117
- 二、諸神／官僚的戲擬：許丙丁《小封神》 123
- 三、女性意識的萌發：許丙丁《小封神》、朱點人〈媽祖的廢親〉、張文環〈媽祖（娘娘）的親事〉 125

第二節 政治諷諭——官方威權的怨刺 129

- 一、情慾、殖民與媽祖：葉石濤〈幻想〉、〈三月的媽祖〉、〈天上聖母的祭典〉 131
- 二、地域鄉情，省籍隱喻：王拓〈吊人樹〉 140
- 附、陰性化的威權敘述：泛政治詩中的女神修辭 148

第三節 鄉土治療——「台灣」的再現與重建 157

- 一、家園組曲的譜寫：林海音與鄭清文 159
- 二、民族意識的標舉：反日到抗美 169

第四節 小結 182

第三章 神聖與淫邪——靈／慾媽祖的形構 185

第一節 聖／母行傳——七〇年代鄉土文學中的理想女性 187

一、地母原型：畸零人物的升格 188

二、救苦精神：意志力的彰顯 198

三、成聖之道：差異地點(heterotopias)與神聖空間 200

第二節 香爐物語——九〇年代後現代書寫中的廢人與惡女 213

一、遺忘與備忘：駱以軍〈我們自夜間的酒館離開〉的犬儒者私語 214

二、肉身媽祖：李昂〈北港香爐人人插〉的美杜莎笑聲 223

第三節 小結 239

第四章 中華與台灣——建國神話的砌築 243

第一節 故事新編與文化興寄——南宮搏《媽祖》 247

一、傳說、歷史的演義 250

二、親情與愛情的試煉 253

三、原鄉的移轉與再生 262

第二節 地理方志與殖民史話——媽祖廟的幾種敘述
270

一、市鎮商貿的發源地：地方感建構 272

二、原鄉記憶的集散地：家／國誌異 278

第三節 女性譜牒與國族寓言——陳玉慧《海神家族》
288

一、邊緣、女性、在地史觀的編織 291

二、審父意識的開展 297

三、家與愛的追尋 303

第四節 小結 311

結論 從民間信仰到文學經典 315

附錄一 媽祖封號表 321

附錄二 現代台灣文學媽祖舉要 327

參考書目 345

後記 377

緒論 迓媽祖，寫媽祖

第一節 神壇至文壇，應有可觀——問題意識與研究動機

一、從海神崇拜到在地象徵

聞一多在《神話與詩·神仙考》文中，從銅器銘文內的成語和嘏辭，析出：「以『壽』為目的，以『敬』為手段，是古代人生觀最大特色。」其中，「敬」與「驚」、「傲」原屬同一字，是典型的儒家道德觀；「祈眉壽」則是人類支配環境的技術，在尚未成熟時，所發出的「救命」呼聲。¹昔者初民對於變異不常的各種現象感到驚異惶恐、疲困軟弱，遂借助超自然的力量以解救苦難、脫卸負軛，隨靈魂不死的觀念，具體而微地創造想像或半想像的「神仙」。於是，人類從古老的歷史中追尋祖先的足跡，賦予神性，形成信仰。

台灣島嶼祭祀蓬勃，一來地屬島國，人民仰賴海洋生存，面臨深不可測的自然界——湍流迅駛的黑水溝，颶風陡作的大海，於是海神因應而生。又先民渡海遷台，移民社會屬性，形塑海洋文化。中村哲在〈本朝媽祖渡來考據〉一文指出：

¹ 聞一多，《神話與詩·神仙考》（台中：藍燈文化事業股份有限公司，1975），頁153。

信仰媽祖在台灣傳佈很廣汎，不僅為海上的守護神，且被推崇為萬能的女神。山間僻地都能看見媽祖廟的踪跡，這種旺盛的媽祖信仰，甚至在中國大陸也不能找出類比。這一點說明了台灣住民是渡海而來的事實。²

隨大陸沿海居民的遷徙步履，把家鄉的媽祖分香、分靈，原為祈求航海平安，也代表移民者，對故鄉的懷念和根源，故有「拜媽祖，懷故國」之語。³來到台灣後，移民者興設媽祖廟宇，逐步拓展且形成媽祖祭祀圈、信仰圈。歸納台灣信奉護航及有關「海」與「水」之神，便有天上聖母、水仙尊王、海龍王、玄天上帝等，以及與島嶼氣候息息相關的瘟疫之神：王爺、五瘟神等，⁴展現台海移民諸神崇拜的特質。

根據內政部統計調查，截至 2012 年底止，國內登記有案之寺廟計 1 萬 2,026 座，近五年來計增加 375 座，或增 3.2%；按宗教別分，以道教寺廟占 78.3% 最多。再就全國寺廟主要祭拜的主祀對象而言，以福德正神(土地公)位居於首，其次為諸府千歲(王爺)，再者為媽祖。⁵細究其中，土地公為各地方的守護神，神格雖不高，卻可造福鄉里，和農業社會關係密切，因此神祇散居各地，然而，各廟宇

² 中村哲，〈本朝媽祖渡來考據〉，收於林川夫編，《民俗台灣(第三輯)》(台北：武陵出版社，1990)，頁 105。

³ 見李汝和主修，《台灣省通志，人民志，宗教篇》卷 2，頁 46；邱福海，《媽祖信仰探源》，頁 193。

⁴ 見徐明福計畫主持，《台南市古蹟使用調查與評估》(台北：行政院文化建設委員會，1996)，頁 171。

⁵ 詳見〈內政部統計通報，101 年底宗教寺廟、教會(堂)概況〉，內政部統計處網頁：http://www.moi.gov.tw/stat/news_content.aspx?sn=7809(瀏覽時間：2013 年 11 月 26 日)

的土地公，不單彼此毫無關聯性，且規模不大。而王爺乃是「神統譜上一些功烈神明而階位隸屬受封為各種王、千歲者的總稱」，「源於族姓聚居而崇祀同姓的神明」，又為「集體成神」的形式，⁶信徒和廟宇勢必較多，不過多集中於泉州語區。相形之下，媽祖是祖籍神分香、分靈而來，但祂獨為漢移民的共祀之神，由道光年間來台的應州文士吳子光之言可見：「閩粵各有土俗，自寓台後已別成異俗，各立私廟。如漳有開漳聖王、泉有龍山寺、潮有三山國王之類。獨天妃廟，無市肆無之，幾合閩粵為一家焉。」⁷媽祖信徒無分族群，形成廣大信眾，且在台灣派生出許多廟宇，藉著「擬親屬」的關係，彼此之間存在一張無形的系譜。⁸故從媽祖親屬關係、個人之神的角度，可說媽祖信仰是台灣最普遍的民間信仰。

實際上，媽祖之於移民社會的重要性，從宗教層面，固然是淨化心靈、超脫世俗困厄的救贖力量。從倫理層面，媽祖具備儒家道德精神及真善美聖的本質，恰好做為社會道德體系的典範，如朱天順指出：「媽祖信仰中的顯靈傳說，無不含有某種道德要素，這些道德要素與神的威靈相結合，構成神蹟傳說的內容。」⁹其神奇

⁶ 李豐楙，〈從成人之道到成神之道——一個台灣民間信仰的結構性思考〉，《東方宗教研究》第4期（1994年10月），頁187。

⁷ 吳子光，〈附錄四 淡水廳志擬稿·台俗〉，收於氏著，台灣銀行經濟研究室編，《台灣紀事》（台北：台灣銀行，1959），頁98。

⁸ 台灣媽祖廟以湄洲媽祖為開基祖，往下有一代一代往不同地區分香出去的媽祖，好比北港朝天宮為樹壁和尚從湄洲朝天閣奉請來台，故北港媽祖為湄洲媽祖的子輩；大甲媽祖又向北港媽祖割火分香，則大甲媽祖稱為湄洲媽祖的孫輩，依此類推。分香的子廟視原分香的廟宇為母廟，彼此擬「母—子」的關係，進而有「回娘家」之說。見張珣，《文化媽祖：台灣媽祖信仰研究論文集》（台北：中央研究院民族學研究所，2003），頁79-82。

⁹ 朱天順，〈媽祖信仰與道德〉，財團法人北港朝天宮董事會、台灣省文獻委員會編，《媽祖信仰國際學術研討會論文集》（雲林：財團法人北港朝天宮董事會、南

能力和美善品德提升她在人民心目中的崇高地位，某種程度也對於人民價值觀產生影響。從社會層面，媽祖的擬親屬系譜強化信徒、族群之間的情誼，使得媽祖信仰原以中國大陸沿海地區的居民為主，隨著居民遷徙，將香火帶進台灣、琉球、香港、澳門等處，遂由初始地域性的小眾信仰擴展為全民的公眾信仰，逐步演變為地方聚落的香火中心。媽祖凝聚著「地方歷史意識」與「情感經驗」，影響祭祀圈和信仰圈的擴增。¹⁰幾經改朝易代，作為居民的集體記憶，使得香火超越觀音。時移事往，神明與地方開發史事、社群經驗融合，幾乎與常民生活緊密綰結，在華人社群佔有重要地位。有此基礎，方初步回應作家寫媽祖的意義。

九〇年代全球化影響，抹平世界的平台開始出現，這種趨向全球同質、同一內涵的行動遍及各地。然而，其中衍生出另一種帝國侵略、經濟殖民的相關論題，邊緣國家頗堪憂慮，故在地化似乎成為實踐國家自主的代言。¹¹因而媽祖在此對於台灣在地文化與全球化的關聯性擁有舉足輕重的地位：2006 年，Discovery 頻道播映《台灣珍寶：媽祖》，細數媽祖恩澤傳奇，透過世界性的電視節目，以為認識台灣的標誌。更在 2007 年，民進黨政府補助奉天宮媽祖至紐約遶境宣傳入聯合國，¹²透過政治宣傳拉攏民眾，突顯國族之餘，目的在建構移民社會型態——多元的起源，翻轉過去國

投：台灣省文獻委員會，1997），頁 415。

¹⁰ 見黃美英，〈媽祖香火與神威的建構〉，《歷史月刊》第 63 期（1993 年 4 月），頁 43。

¹¹ 關於全球化和在地化論述，參看周桂田，〈全球化與全球在地化——現代的弔詭〉，《中央日報》，見網頁：http://www2.tku.edu.tw/~tdx/center/link/grobole_and_ginland.htm（瀏覽時間：2013 年 11 月 5 日）

¹² 陳嘉寧、高凌雲報導，〈新港媽赴美 拚入聯公投〉，《聯合晚報》（2007 年 9 月 12 日），1 版。

民黨執政時強化「中國」為主體的詮解。翌年，史博館推出「台灣媽祖文化展」，某種程度呼應政府政策。隨之，兩岸合作，終於在2009年9月30日，媽祖信仰成功列入聯合國教科文組織(UNESCO)的「人類非物質文化遺產代表作名錄」。媽祖在眾人積極宣揚下，儼然成為台灣和世界接軌的文化圖騰。

除了官方介入讓媽祖的地位迅速抬升，不容忽略的還有民間響應，媽祖的海神屬性和移民香火薪傳，使聖母搖身成為國母。反觀藝文界面臨資本主義、全球化潮流，雲門舞集大量創作女神形象的舞碼，說明台灣在七〇年代女神文化的萌發，輾轉取代孤兒意識，這種以俗文化抗拒正統漢族文化的價值觀，象徵轉型的界標。¹³甚至九〇年代的創作者們紛紛推出「台灣三部曲」一類的大河作品，¹⁴不同形式演繹過去啞啞倉皇的歲月，率由媽祖作為移民史扉頁的要角；卡通動漫、影視音樂，媽祖在國片熱潮中「現身」，¹⁵以及2010年世界博覽會台灣館的主題曲〈台灣心跳聲〉，影片特意攝錄新港奉天宮瘋媽祖盛況；乃至近年舉辦媽祖觀光節、進香活動時販售創意公仔、衣服、文具等周邊商品，舉凡總總，雅、俗藝文和文化產業皆透過媽祖塑造本土和國族符碼，藉由海神崇拜奠基台灣島嶼的女神文化。

¹³ 劉紀蕙，《孤兒·女神·負面書寫：文化符號的徵狀式閱讀》(台北：立緒文化事業有限公司，2000)，頁108-122。

¹⁴ 最負盛名的為1998年國光劇團推出《台灣三部曲之一——媽祖》、施叔青的台灣三部曲等。

¹⁵ 例如《練習曲：單車環島日誌》(2006)和《記得我們愛過》(2010)藉由環島旅遊，介紹台灣風土，媽祖祭典即為其中重要場景；或大甲鎮瀾宮與中華卡通共同製作首部媽祖動畫《海之傳奇——媽祖》、韋宗成漫畫〈魔法少女林默娘〉(2007)等，參見附錄二。

進一步從官方文化與民間文化兩個主要層面加以歸納，媽祖徘徊於國族論述和資本主義兩股龐大機制中，前者援借媽祖傳統文化特質的在地象徵，在其神聖光環下，台灣的建國神話獲得正當性；後者憑靠媽祖本身具備文化資源特色，促使傳統產業翻新、流行文化的再造，以融入資本主義市場，成為消費商品，率皆說明了媽祖成為台灣意象的契機。

本書欲從人文視角切入，提出初步疑問：媽祖既為台灣重要的神祇及文化想像、國族論述的代表，在文學場域中是否擁有相應的位置？如果是，那麼常民信仰變成文學後，進而開展其次所要討論的——關於現代寫、讀信仰的問題。

二、現代信仰寫 / 讀

哈麗蓀(J. E. Harrison, 1850-1928)言：「信仰乃詩歌之母。」原始人類將個人情感和想像投映於自然萬物，賦予萬物神性，從而培養出儀式和圖騰(totem)，或以舞蹈、戲劇、音樂和詩歌的藝術形式體現宗教，因此有藝術源出於宗教一說。文學和宗教信仰¹⁶，前者碰觸人間未知的訊息，後者處理人生深層的不安，實都敦促人自

¹⁶ 宗教(religion)和信仰(belief)難以劃定，用法亦混亂。劉子健認為，宗教為一個社會中一般人的神明信仰；林美容說明，信仰只設一般民眾的信仰體系，也就是台灣漢人所有超自然信仰及與超自然信仰相關的思想、儀式、組織、活動、事物等，涵蓋範疇較宗教更為寬廣。實則，舉凡涉及宗教者必和信仰牽扯，但信仰卻又未必是宗教，加上漢人信仰的包容性、複雜性，使得宗教與信仰意涵更加難捨難分。本書並不區辯兩者差異，而以宗教信仰統括之，故之後出現關於信仰、宗教的詞彙，亦相互流通。相關信仰與宗教的論述參見林美容，〈台灣民間信仰的分類〉，收於氏編，《台灣民間信仰研究書目》(台北：中央研究院民族學研究所，1997)，頁VII。

省。¹⁷兩者相互結合，放諸文壇，無論東西，兼攝古今，形成枝節蔓生的龐雜系統。

誠然，隨著理性和科學發展，宗教信仰於二十世紀面臨現代主義、理性主義的批判，科學開始侵蝕人類對於宗教信仰的需求；但是，斯蒂芬·亨特(Stephen Hunt)從世俗化的角度論說：

衰落的是「宗教」——即那些與超自然力量及組織化表現形式相關的信仰實踐，而「神聖信仰」經受住了考驗，繼續繁衍不息，只不過發生了一些轉型，融入了當代社會環境。

18

信仰的轉型以符契後現代社會的生活模式，雖能保留、延續它的生命，卻反映日益世俗化的神聖信仰將成為主導。回頭觀察媽祖信仰融入民間生活，不僅提供世俗生活一個暫時脫離以達放鬆的管道，賦予自我實現、自我表達和個體自由的意義，從而相應生發了商品資本化和建國神話的效力；另一方面，我們又可看見二十一世紀，眾人對於媽祖信仰的議題展現極大的興趣，一者相應於全球化底下的在地表徵，一者在於當代信仰表現形式的轉變。那麼，對於現代信仰的閱讀和書寫，究竟是除魅還是復魅(re-enchantment)？

若仔細對文學文本進行爬梳與考察，可以發現早在新紀元之前，明代涉及渡台遊記等文章，例如荷人海爾波德在《台灣旅行

¹⁷ 兩者的意涵乃為陳義芝所見。楊佳嫻，〈病與藥——名家談「宗教文學」〉，收於宗教文學獎編輯委員，《喜歡生命：宗教文學獎得獎作品精選》(台北：九歌出版社，2006)，頁375。

¹⁸ [英] 斯蒂芬·亨特(Stephen Hunt)著，王修曉譯，《宗教與日常生活》(北京：中央編譯出版社，2010)，頁240。

記》書中提及漢人家庭或寺廟供奉的女神，描述這位女神：「中國人每將出航或回舶時，一定會祭拜她！」¹⁹或郁永河《海上記略》道：「海神惟『馬祖』最靈，即古天妃神也。」²⁰皆有相關媽祖書寫。即便日治時期，關乎海神媽祖亦俯拾可得，伊良子清白(1877-1946)的日文詩〈聖廟春歌〉描繪嘉義媽祖廟，佐藤春夫(1892-1964)的散文〈天上聖母〉(1926)勾勒異國風情的媽祖，酷愛台灣民俗的西川滿(1908-1999)創辦《媽祖》雜誌和媽祖書房，以及賴和(1894-1943)、朱點人(1903-1949)、楊守愚(1905-1959)、張文環(1909-1978)等台人作家，遙接五四運動賽先生對迷信的批判與社會啓蒙，或駁斥台灣鬥熱鬧的風俗，或化用媽祖相關俗諺啓迪女性，或刻畫媽祖廟和常民生活等，媽祖吸引殖民者和被殖民者記錄台灣本土風俗，展現雙重視野。遑論戰後文學作家葉石濤(1925-2008)、林海音(1918-2001)、陳千武(1922-)、錦連(1928-)、王文興(1939-)、王禎和(1940-1989)、許達然(1940-)、施叔青(1945-)、陳玉慧(1957-)、駱以軍(1967-)、楊富閔(1987-)諸人諸作，舉凡詩、散文、小說、戲劇，無不撷取媽祖為題材，²¹有與現代、後現代視野交融的女神形象，有假托聖母寄懷故國憂思，有謳歌媽祖等，亦拈出文學上多彩的民俗信仰和台灣。可以說，台灣文學媽祖採擷跨族群、跨文化、跨時代的作家作品，當能組織成卷帙浩繁的資料庫。

台灣文學媽祖如此盛況，放諸同屬華文圈的大陸和香港，縱然大陸是媽祖原鄉，實際上媽祖信仰主要盛行於東南沿海，興旺程度不若台灣擴及全國；此外，共產黨所奉行馬克思主義的唯物史觀，以人類勞動作為社會存在的基礎，加上文化大革命輸入無神論

¹⁹ 轉引自邱福海，《媽祖信仰探源》(台北：淑馨出版社，1998)，頁165。

²⁰ 郁永河，《裨海紀遊·海上記略》(南投：台灣銀行印刷所，1959)，頁59。

²¹ 現代文學媽祖的詳細資料請參看附錄二。

思想，古物、神像、廟宇被大肆破壞，信仰淡薄，更遑論文學媽祖的存在了。而長期蒙受英國文化洗禮的香港，亦未出現相同景象，反而彰顯台灣文學媽祖的獨樹一幟。如此看來，文學媽祖應當是一項重要的議題。況且「媽祖」往往代表著地方經驗，一種集體記憶的所在，著實傳達住民對於土地的情感，也作為住民內在深層結構與價值意識所組構的生活文化。²²如此，若能尋找時代更迭下文學媽祖的意義，包括書寫策略的轉折、作者和個人經驗交織構成的特殊性、集體記憶中一貫性的意旨，實具有問題性。

就文學媽祖的初步解讀，理當包含宗教信仰和文學兩種成分。早在 2005 年，於宗教文學獎座談會上邀請文藝創作者談「宗教文學」。當中，賴聲川認為宗教與藝術，猶如藥與病的關係，文學藝術呈現病態，宗教文學則將藥與病同時呈現出來。²³因此，宗教文學除了是人物身心追尋宗教信仰的靈修之路，或是宗教信仰的觀點渲染人物事蹟，在戰役、死亡、苦難、仇恨、慾望等時刻醍醐灌頂，透過文學中語言意象的傳遞，達到勸戒教化的功能，生命宇宙觀的詮解；²⁴更重要的，兩者交織成的寬闊視野，既有禪機聖境，也有恐怖煉獄，而人類的性與靈依違在聖魔善惡之間，不僅僅企求在光明和諧的寰宇裡營構真善美聖，也試圖在頹敗失序的世界中尋求最後的救贖。王文興說：「宗教是超過藝術的，藝術走到最

²² 參看鄭志明，《台灣傳統信仰的鬼神崇拜》（台北：大元出版社，2005），頁 253。

²³ 參看楊佳嫻，〈病與藥——名家談「宗教文學」〉，收於宗教文學獎編輯委員，《喜歡生命：宗教文學獎得獎作品精選》，頁 381。

²⁴ 李喬，〈台灣文學與本土神學——由基督教談起〉，收於曾昌發編，《台灣文學與本土神學》（台北：南神，2005），頁 2-6。